

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Office Of The Deputy Governor
APO 719

CA ORDINANCE
NUMBER 125

11 February 1954

CONTROL OF ENTRY AND EXIT OF INDIVIDUALS INTO AND FROM THE RYUKYU ISLANDS

SECTION I

PURPOSE

1. The purposes of this Ordinance are to establish controls and procedures governing entry into and exit from the Ryukyu Islands and to provide for the registration of all persons other than United States Forces personnel and residents of the Ryukyu Islands.

SECTION II

DEFINITIONS

2. United States Forces Personnel: a. Military and civilian personnel attached to and serving with the United States Forces under official orders (except those persons defined below who have been issued official travel orders for the purpose of traveling via military transportation) and who have not severed their connection therewith, although their status with the United States Forces may have changed.

b. Personnel, except Ryukyuan employees, who are employees of the United States Forces clubs, the American Red Cross, and special missions whose activities within the Ryukyus are solely on behalf of the United States Forces.

c. Personnel who have entered the Ryukyu Islands in some other capacity but who have subsequently become and who are now United States Forces personnel as defined in a and b above.

d. Dependents of individuals in categories indicated in subparagraphs a, b and c above authorized to enter or remain in the Ryukyu Islands under official orders.

e. Personnel whose presence in the Ryukyu Islands is attributable to, or is permitted by reasons of, their status as house guests of individuals in categories indicated in subparagraphs a, b and c above.

3. Residents of the Ryukyus: For the purpose of this ordinance, the following shall be the definition of Residents of the Ryukyus:

Those individuals whose permanent registered domicile (Honseki) is in the Ryukyu Islands and are presently residing therein.

4. Deputy Governor: The Deputy Governor of the Ryukyu Islands.

5. Civil Administrator: The Civil Administrator of the Ryukyu Islands.

6. Ryukyu Islands: Shall constitute and include those islands and territorial waters within the following boundaries:

28° North Latitude, 124°40' East Longitude; thence
24° North Latitude, 122° East Longitude; thence
24° North Latitude, 133° East Longitude; thence
27° North Latitude, 131°50' East Longitude; thence
27° North Latitude, 128°18' East Longitude; thence
28° North Latitude, 128°18' East Longitude; thence
to the point of origin.

7. Ports of Entry: Ports of entry are those designated by the Deputy Governor as ports through which authorized individuals must enter or depart the Ryukyu Islands.

8. The term "person" or "persons" as used in this Ordinance shall unless otherwise qualified, mean all persons except United States Forces Personnel and Residents of the Ryukyu Islands. This shall include but not be limited to

この資料は当館所蔵資料の写であることを証明します。

平成 25 年 10 月 22 日

沖縄県公文書館長



commercial entrants, concessionaires, licensees, contractors and contractor employees, cultural entrants, missionaries, visitors and tourists, including dependents of such individuals. This in no way effects the status of concessionaires and contractors to the United States Government, its agencies or instrumentalities, except in matters of control of entry, exit and registration for identification purpose of individuals in the Ryukyu Islands.

SECTION III

PORTS OF ENTRY

9. Ports of Entry are designated as follows:

a. Airports

- (1) Naha Air Port
- (2) Kadena (Alternate)

b. Seaports

- (1) Naha (Tomari)
- (2) White Beach (Alternate)

c. Any safe port in the Ryukyus may be used by surface vessels after appropriate clearances and approval by the Deputy Governor or his authorized agents at one of the designated ports of entry.

SECTION IV

ENTRY PROCEDURE

10. United States Forces Personnel entering or departing the Ryukyu Islands on official travel orders will not be required to submit applications for entry or exit but will be processed in accordance with applicable military regulations.

11. All other persons desiring entry into the Ryukyu Islands will obtain prior authorization from the Deputy Governor of the Ryukyu Islands, APO 719.

a. Individual applications for entry into the Ryukyu Islands will be made to the Deputy Governor of the Ryukyu Islands, APO 719, through diplomatic channels. Applications for entry as a commercial entrant may be made by either the firm desiring the representation or the individual desiring entry. Requests will be submitted in the form attached (Incl 1) in sufficient time to reach the Deputy Governor at least ten (10) days prior to the date the individual expects to depart for the Ryukyus.

b. Individual request for entry into the Ryukyu Islands will be considered by the Deputy Governor in the order of their receipt. Notification of action taken will be given through the same channels through which they were received.

c. Approved requests for entry will constitute a clearance by the Deputy Governor for entry into the Ryukyus. Such clearance shall be valid for entry for period of six (6) months from date of issue, unless otherwise indicated and shall specify the period of time the individual is authorized to remain in the Ryukyu Islands, such period to commence upon arrival at the port of entry. Individuals unable to arrive in the Ryukyu Islands within the period of validity of the entry clearance must submit a new request for entry. Clearance will be classified in one of the following categories.

(1) Official - A consular officer or official of a Foreign Government or recognized international organization who enters the Ryukyu Islands on official business, and dependents of such persons.

(2) In Transit: A person who enters the Ryukyu Islands in the course of a continuous trip to a point outside of the Ryukyu Islands, for the sole purpose of a scheduled connection with a carrier other than that on which he arrived.

(3) Temporary visitor: A person who is authorized to enter the Ryukyu Islands for a specified or indefinite period of time.

(4) Commercial Entrant: A temporary visitor who seeks to engage in such activities as foreign trade, business or investments.

(5) Technical Entrant: A Temporary visitor who is invited by a public or private organization for the purpose of furnishing his advanced industrial technique or who seeks to engage in theatrical or musical performances or sports business.

(6) Contractor employee: A temporary visitor who is employed by a company having a service or construction contract with the United States Forces.

d. Persons whose purpose for entry is for commercial transactions with Ryukyuan persons or agencies or for technical guidance to Ryukyuan persons or agencies, must comply with regulations pertaining to foreign trade and investment.

12. Upon arrival at the port of entry, each person will have in his possession:

a. A valid passport or equivalent official travel document, together with an entry clearance.

b. Evidence of completion of immunizations as required by Section IX or other applicable regulations.

c. If authorized period of stay is less than six (6) months, a ticket or guarantee in writing from a commercial carrier or the authorized host, for onward transportation, in addition to a valid travel document permitting entry into some country other than the Ryukyu Islands.

d. If a visitor entering for the purpose of marriage, appropriate documents showing authorization for the marriage where the visitor's country of intended marital residence requires such.

e. If arrival is by vessel, an application for landing permit (Incl 4).

f. If arrival is by aircraft, an Embarkation/Disembarkation Card.

13. When a person has been denied permission to land, he shall be given an opportunity to present any claim to his right to land in writing to the Civil Administrator or his appointed representative through the Chief of the Immigration Section, Government of the Ryukyu Islands.

14. Persons whose passport or other travel document has not been stamped as approved for landing shall not be allowed to land in the Ryukyu Islands.

15. Any person who comes under one of the categories listed below may be denied permission to land in the Ryukyu Islands:

a. A person subject to the application of the Leprosy Prevention Law and Epidemic Prevention Law of the Government of the Ryukyu Islands.

b. A person who is insane or seriously retarded in his mental faculties.

c. A person who is a pauper, vagrant or disabled person likely to become a public charge.

d. A person who has been convicted of any violation of law of the Ryukyu Islands or other countries relating to control of narcotics.

e. A person who engages in or has engaged in prostitution, lewd publications or shows, or any business connected therewith.

f. A person who unlawfully possesses firearms, swords or explosives in violation of the Laws of the Government of the Ryukyu Islands.

g. A person who was previously ordered deported.

16. Provisions for temporary visit ashore for passengers in an intransit status or crew members for sightseeing, for transfer to another vessel or aircraft, emergency landing or landing due to shipwreck may be authorized at the port of arrival only under such conditions as may be permitted by the Immigration authorities.

17. Immigration officials may, in the pursuit of their official duties, board vessels or aircraft.

SECTION V

RESIDENCE REGISTRATION

18. All persons, whose period of stay exceeds 15 days, will be required to obtain a Residence Certificate from the Immigration Section of the Government of the Ryukyu Islands, within fifteen (15) days after arrival in the Ryukyu Islands or fifteen (15) days after termination of United States Forces Personnel status or after becoming fourteen years of age.

19. The Residence Certificate will be issued upon submission of the following documents:

- a. Application for issuance Residence Certificate (in triplicate).
- b. Passport or Certificate of Identity or other travel documents.
- c. Three (3) copies of applicant's photograph (this photograph shall be a portrait photographed within six months of date of submission, of a size of one and one half (1½) inches square).
- d. Certificate of employment from employer or letter of guarantee from sponsor.

20. In case of application under the proceeding paragraph, any person under the age of fourteen (14) and accompanied by one or both parents shall not be required to submit a photograph and application but shall be included on the application of his maternal parent.

21. Immigration officials at the time of registration will affix a limiting date, prior to which departure will be required, provided that the Residence Certificate so indorsed does not permit a period of stay in the Ryukyu Islands beyond a date thirty (30) days prior to expiration of the validity of the passport, or visa permitting entry into another country, regardless of period of stay authorized by the Deputy Governor. After the passport is extended or a new visa is issued, the individual may apply to the Immigration Section for renewal of Residence Certificate, provided the stay in the Ryukyu Islands was so authorized by the Deputy Governor.

22. The following regulations shall apply to the use of Residence Certificates:

- a. The Residence Certificate must be carried at all times by the authorized holder and shown upon request of competent authority.
- b. A new certificate must be obtained within fifteen (15) days of loss or destruction (re-issuance).
- c. The certificate must be renewed on or before the expiration date shown thereon.
- d. The certificate must be revised within fifteen (15) days of change of purpose of stay in the Ryukyu Islands.
- e. The certificate must be revised within fifteen (15) days of change of employment or address.
- f. In no case will the certificate be valid for a period exceeding two (2) years.
- g. In no case shall the Certificate be transferred or loaned to any other person.



h. In case of death the employee or sponsor must return the Residence Certificate of the deceased person to the issuing office within fifteen (15) days after the date of death of such person.

i. The Residence Certificate must be returned to the issuing office within fifteen (15) days after obtaining United States Forces status or Ryukyuan status.

23. The certificate must be surrendered to the Immigration authorities at the time of departure from the Ryukyu Islands. Inability to comply with this provision will be cause for denial of exit permission until an investigation can be conducted to determine the status of the person desiring exit. Persons authorized to depart from the Ryukyu Islands and return will also surrender their certificate at the time of departure. The certificate will be held by the Immigration authorities at the port of departure and will be returned to the original holder upon his return.

24. Non-Ryukyuan residents residing permanently in the Ryukyus will be required to obtain a Residence Certificate.

25. All persons shall, at the time of application for Registration Certificate, have their fingerprints taken on the Residence Certificate, the application forms and on a fingerprint impression card.

SECTION VI

EXIT PROCEDURE

26. Individuals whose stay in the Ryukyu Islands has been in excess of fifteen (15) days will require an exit permit. Application for exit permit will be made in form as attached (incl 2) and will be submitted so as to reach the Deputy Governor at least five (5) days prior to the desiring departure date, unless unavoidable emergency circumstances beyond the control of the holder make a lesser period mandatory. The issuance of an exit permit does not constitute a clearance into the country of destination.

27. a. Individuals desiring to re-enter the Ryukyu Islands prior to the expiration of their authorization to remain in the Ryukyu Islands will submit an application in the form as attached (incl 2) giving justification for the need to re-enter.

b. Individuals whose business requires repeated trips to and from the Ryukyu Islands may be granted multiple exit and re-entry permits upon application. Application should be submitted in the form attached (incl 2) adding the word "multiple" where applicable and giving complete justification. Multiple permits will only be issued to persons in possession of a Residence Certificate.

c. The above permits for re-entry shall be valid for a period not exceeding one (1) year from date of issue and in no case will be valid for a period exceeding fifteen (15) days prior to the expiration of the authorized period of stay.

28. A personal income and/or corporation clearance form (incl 3) will be submitted together with the application for exit, exit and re-entry, and multiple exit and re-entry permit. This form may be obtained from the Tax Division, Internal Affairs Department of the Government of The Ryukyu Islands.

SECTION VII

ILLEGAL ENTRANTS

29. No person shall enter or remain in the Ryukyu Islands except pursuant to authorization granted by the Deputy Governor. Individuals who enter the Ryukyu Islands in violation of these and other regulations governing entry into the Ryukyu Islands, or who fail unreasonably or neglect to depart from the Ryukyu Islands by or before the terminal date of the period of stay for which authorization was granted, or of any authorized extension of such period shall be considered unlawfully in the Ryukyu Islands and shall be subject to prosecution as illegal entrants.

30. Persons who have entered the Ryukyu Islands in accordance with these regulations, or previous regulations, and whose authority to remain in the Ryukyu Islands is subsequently terminated by the Deputy Governor for any reason and who fail to depart from the Ryukyu Islands by the date specified in the termination notice, shall be considered unlawfully in the Ryukyu Islands and may be prosecuted as illegal entrants.

31. When any person is convicted for illegal entry and sentenced to confinement and to be deported, and if arrangements for deportation of the individual have not been completed upon termination of the sentence to confinement, he may be held, if necessary, in temporary detention until arrangements for deportation have been completed. However, in such cases, only those restraints will be imposed as may be necessary to insure his availability for deportation.

32. a. In lieu of, or in addition to, any criminal proceeding instituted against an individual for being unlawfully in the Ryukyu Islands, said individual may be ordered deported by administrative order of the Civil Administrator.

b. Before an individual is ordered deported as an illegal entrant, he shall be given an opportunity to present any claim to his legal right to enter or remain in the Ryukyu Islands at a hearing conducted by the Civil Administrator or his authorized representative.

c. The Civil Administrator or his authorized representative may order any person suspected of being unlawfully in the Ryukyu Islands held in custody, or released on bond or personal recognizance, pending a hearing to establish the legal status of the said person as provided above, or pending deportation after said hearing.

d. Any person ordered deported by administrative order of the United States Civil Administrator or his authorized representative may appeal such ruling to the Deputy Governor provided the appeal is filed with the official conducting the hearing within three days after the order is handed down. The appellant will be granted a stay of deportation pending final action by the Deputy Governor.

33. Any person who comes under one of the following paragraphs may be deported from the Ryukyu Islands by Administrative order:

a. A person subject to the application of the Leprosy Prevention Law of the Government of the Ryukyu Islands.

b. A person who is insane or seriously retarded in his mental faculties.

c. A pauper, vagrant, or person who has become a public charge.

d. A person who has been convicted of an offense punishable by confinement for one year or more.

e. A person who is engaged in prostitution, lewd publications or performances or any business connected therewith.

f. A person who has once been deported from the Ryukyu Islands.

34. a. Each commercial carrier whose vessel or aircraft visits the Ryukyu Islands shall prevent all persons from disembarking, (including but not limited to passengers, crew members, and stowaways) who have not been granted authority to enter or remain in the Ryukyu Islands. Each such carrier, or its local representative at the time its vessel or aircraft was in the Ryukyu Islands, shall be liable to deport on notice, and without cost to the United States Forces or the Government of the Ryukyu Islands, individuals who, without authority, enter the Ryukyu Islands from such vessels or aircraft, and each such carrier, or its representative in the Ryukyu Islands, shall be liable to the Government of the Ryukyu Islands for all costs incurred incident to the maintenance of such persons pending deportation.

b. The master of a vessel or aircraft entering or departing the Ryukyu Islands shall submit a complete list of passengers and crew to the Immigration officials at the port of entry or departure.

35. For the purpose of enforcing the provision of this ordinance, Immigration officials are given police powers in accordance with prevailing local and Civil Administration Law.

SECTION VIII

FEEES

36. a. Fees for immigration services shall be assessed by the Government of the Ryukyu Islands in accordance with the following schedule:

| | |
|--|--------------|
| (1) Application for Exit permit | B ¥ 50.00 |
| (2) Application for Exit and Re-entry permit | B ¥ 200.00 |
| (3) Application for Multiple Exit & Re-entry permit | B ¥ 1,000.00 |
| (4) Issuance of Residence Certificate | B ¥ 250.00 |
| (5) Re-issuance of Residence Certificate | B ¥ 200.00 |
| (6) Revision of Residence Certificate | B ¥ 100.00 |
| (7) Renewal of Residence Certificate | B ¥ 200.00 |
| (8) Renewal of Residence Certificate for Permanent Residence | B ¥ 500.00 |

b. No fee shall be charged to those persons whose status in the Ryukyu Islands is listed as "official".

c. A surcharge of ¥1,000.00 is authorized in those cases in which action is not completed within the prescribed time limits. Such charge shall not be made in emergency cases provided for in paragraph 26 above.

SECTION IX

IMMUNIZATION REQUIREMENTS

37. All persons arriving in the Ryukyu Islands shall have in their possession a certificate showing that immunizations required under the provisions of this section have been received. Missing immunizations must be performed at the port of entry before entry will be permitted.

a. Small pox. Valid certificates of vaccination against smallpox within one (1) year will be required of all persons entering the Ryukyu Islands. However, persons arriving from an epidemic smallpox area may be required to show evidence of a successful vaccination within the preceding sixty (60) days..

b. Typhoid-paratyphoid. Immunization against typhoid-paratyphoid within the preceding 12 months will be required of all persons entering the Ryukyu Islands.

c. Yellow Fever. Persons arriving from areas where yellow fever is endemic as currently delineated under the authority of international sanitary conventions will have in their possession valid certificate of immunization against yellow fever.

d. Other special immunizations may be required as deemed necessary by competent quarantine authorities, on the basis of actual or threatened epidemic in the Ryukyu Islands or to prevent the introduction of epidemic diseases into the Ryukyu Islands. Notification of such special requirements will be made to international epidemiological information agencies and to representatives in the Ryukyu Islands of countries against which special quarantine measures may be involved as well as animal quarantine services in those cases where disease affecting both animals and humans is involved.

38. The duration of validity of immunizations when required, calculated from the date of immunization shall be as follows:

| | |
|---------------------|---------------------|
| Cholera | 7 days to 6 months |
| Plague | 10 days to 6 months |
| Small pox | 14 days to 1 year |
| Typhoid-paratyphoid | 14 days to 1 year |
| Typhus | 12 days to 1 year |
| Yellow Fever | 10 days to 4 years |

SECTION X

CURRENCY

39. All persons arriving or departing the Ryukyu Islands will be required to declare all currency and financial instruments in their personal possession at the time of entry or departure.

a. Persons specifically granted Military Payment Certificate privileges will be required to exchange foreign currency or United States dollar currency for Military Payment Certificates in accordance with applicable military regulations.

b. All persons not specifically granted Military Payment Certificate privileges will be required to deposit all Foreign exchange in a safe keeping account in the Bank of the Ryukyus. Dollars or dollar exchange may be redeemed in Military Type "B" yen at the prevailing military conversion rate at the Bank of the Ryukyus. Unchanged funds or instruments as evidenced by a Bank of the Ryukyus deposit receipt will be returned to the depositor, upon the visitor's departure from the Ryukyu Islands. Reconversion of military type "B" yen is not authorized.

c. All persons who enter the Ryukyu Islands for permanent residence will be required to exchange all dollar exchange for Military type "B" yen at the Bank of the Ryukyus. All other foreign exchange will be deposited in the Bank of the Ryukyus to the credit of the individual concerned.

SECTION XI

PENAL PROVISIONS

40. Any person who violates the following provisions of this ordinance or who has given false information in making any of the applications required in this ordinance shall, upon conviction, be subject to deportation, imprisonment for not more than one (1) year, a fine of not more than ten thousand (¥10,000.00) or any combination of two or more:

- a. Paragraph 11d
- b. Paragraph 14
- c. Paragraph 18
- d. Paragraph 22
- e. Paragraph 29
- f. Paragraph 30
- g. Paragraph 34a

SECTION XII

REPEAL

41. CA Ordinance No. 93, dated 7 January 1953 "Control of Entry and Exit into and from the Ryukyu Islands" is hereby rescinded. Such repeal shall not, however, serve to bar prosecution for any violation committed during the period of its existence.

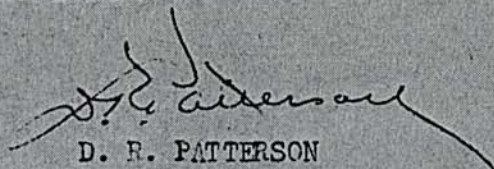
42. Alien Registration cards issued under previous regulations shall remain in force until their date of expiration, at which time a Residence Certificate must be obtained.

SECTION XIII

EFFECTIVE DATE

43. The effective date of this Ordinance shall be 15 February 1954.

BY DIRECTION OF THE DEPUTY GOVERNOR:


D. R. PATTERSON
Colonel, GS, U S Army
Acting Civil Administrator

7 Incls:

1. Application for Entry Into Ryukyu Islands
2. Application for Exit, Exit & Re-entry, Multiple Exit & Re-entry Permit
3. Tax Clearance Certificate
4. Application for Permission to Land Upon Arrival in the Ryukyus
5. Application for Renewal of Residence Certificate for Permanent Residence
6. Application for Issuance and Reissuance of Residence Certificate
7. Application for Renewal and Revision of Residence Certificate

DISTRIBUTION:

A, B & C

